



OFFICE DE TOURISME DE REIMS
Le Soutien en F.Locaux

Production Jazz :

présente les

Production Classique :

[d3az][®]

N° de licence 51400156 (LTC)

16^{es} Flâneries Musicales d'Eté de Reims



N° de licence
Catégorie 2 92 19 75
Catégorie 3 92 19 76

100 concerts du 24 juin au 7 août 2005

Programme du mercredi 20 juillet 2005

Manège

16h00

"Transcriptions d'opéras"

piano **François WEIGEL**

G. VERDI La Forza del destino
Sinfonia (version Weigel)

W.-A. MOZART Adagio KV285
(version Weigel)

J. STRAUSS Die Fledermaus
Ouverture (version Weigel)

P.-I. TCHAIKOVSKI Eugene Oneguïn
Lensky's Aria (version Weigel)

G. BIZET Carmen
Prélude, Cœur, Trio, Entr'acte, Air
(version Weigel)

H. BERLIOZ La Damnation de Faust
Marche Hongroise
(version Liszt)

JAZZ

19h00

Quartier Croix-Rouge
Parvis de la Médiathèque

THE FLAIL

Be pop et marche

saxophone **Stephan MOUTOT**
piano **Stefan VASNIER**
contrebasse **Blaise CHEVALLIER**
batterie **Emmanuel MARÉE**

Eglise Saint-Jacques

19h00

"Les Talents Européens" "Variations et Improvisations de la Renaissance à Notre Temps"

dessus et basse de
viole de gambe **Jordi SAVALL**
voix et théorbe **Ferran SAVALL**

ANONYME Paxarico tu te llamas (Sefarad)
ANONYME Noumi, noumi yaldatii (Berceuse
Hébraïque - Israël)
ANONYME Nastaran (Afghanistan)

T. IUUME Musically Humors

G. KAPSBERGER Capona (Théorbe)
C. MONTEVERDI Si dolce tormento

D. ORTIZ Romanesca, Passamezzo antico
& moderno

F. SAVALL Improvisation I

ANONYME Canarios (improvisation)
ANONYME El Mariner : A la vora de la mar
(Traditionnel de Catalogne)

A. VALENTE Gallarda Napolitana

— entracte —

M. MARAIS Les Voix humaines
Muzettes

R.-M. RILKE/ Hora grave
F. SAVALL

ANONYME Gwerz (improvisation :
Traditionnel Breton)

P. METHENY Farmer's trust

A. MARINYCOLL Folies d'Espagne

François WEIGEL

Piano



Photo : D. R.

François Weigel débute l'étude du piano à quatre ans en Allemagne où il passe son enfance. Il est très rapidement sollicité pour jouer de l'orgue et des concerts en public. Puis il entre à la Musikhochschule de Cologne à quinze ans, sur concours avec ses propres compositions, pour y travailler le piano et la direction d'orchestre. Il obtient par la suite plusieurs premiers prix du Conservatoire de Paris après avoir été l'élève de Günter Ludwig et Alexis Weissenberg.

François Weigel a été l'invité soliste d'orchestres européens comme la Philharmonie de Hamburg (avec Ingo Metzmacher) l'Orchestre de la Suisse Romande (Pinchas Steinberg) la Philharmonie de Radio-France (Marek Janowsky) l'Orchestre National d'Ile-de-France (Jacques Mercier), la Philharmonie de Montpellier (Enrique Diemecke) le Nouvel Orchestre de Saint-Etienne (Patrick Fournillier), la Philharmonie de Belgrade (Emil Tabakov), l'Orchestre National de Pologne (Antoni Wit), l'Orchestre National de Tchécoslovaquie, l'Orchestre National de Roumanie, le Bilkent Symphonic d'Ankara, etc...

Depuis quelques années il est très recherché en tant que partenaire de récital, collaborant avec des artistes de renommée internationale comme Inva

Mula, Sophie Koch, Ferruccio Furlanetto, sur les scènes des Opéras de Lille, Marseille, Avignon, Nancy, Tours, Versailles, mais aussi en musique de chambre avec la Camerata de la Philharmonie de Berlin ou le Trio Belvédère composé de membres du Philharmonique de Vienne. Sa formation en direction d'orchestre lui permet d'être appelé comme chef de chant, à l'Opéra Bastille notamment pour les chœurs de *Saint François d'Assise*. Il donne des masters-classes et des conférences publiques, récemment encore lors du symposium sur Berlioz en Autriche avec Dietrich Fischer-Diskau.

François Weigel a donné des récitals à travers toute l'Europe, Vienne, Salzburg, à la Philharmonie de Berlin, Hamburg, Essen, Bruxelles, Oslo, Naples, Zagreb, Riga, Belgrade, Varsovie, à Paris, Salle Pleyel, au Théâtre du Châtelet, à la Maison de la Radio, dans les festivals internationaux d'Evian, de la Roque d'Anthéron, de Radio-France, des Flâneries Musicales d'été de Reims, de Vérone, Stresa, Dallas, Buenos Aires. Les intégrales des *Etudes* de Chopin, des *Rhapsodies* de Liszt sur France Musique ont été saluées par le public et la critique pour sa virtuosité mais surtout pour l'originalité de son interprétation.

On a pu l'entendre à la télévision, sur TF1 avec Patrick Poivre d'Arvor, France 2 avec Eve Ruggieri, France 3, ORF, RAI, dans la musique du film *Swann* de Schlöndorff, mais aussi à la radio sur France-Inter avec Frédéric Lodéon ou Stéphane Bern. Par ailleurs de nombreux récitals ont été diffusés sur la Radio Suisse Romande, la Deutsche Rundfunk, la Radio Nationale Norvégienne, Radio Classique ou France Musiques. Son enregistrement de la *Symphonie-Turangalila* de Messiaen chez Naxos avec l'Orchestre National de la Radio de Pologne a été unanimement salué par la critique internationale comme étant une version de référence (Choc du Monde de la Musique, Dix de Répertoire, Cinq Diapasons, Editor's Choice chez Gramophone, Classical Music Award du Midem). Toutes les informations concernant cet artiste sont disponibles sur le site internet : www.francoisweigel.com.

Jordi SAVALL

Dessus et basse de viole de gambe

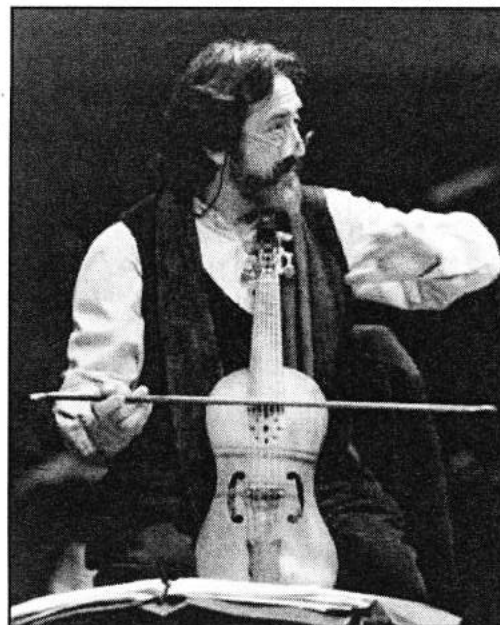


Photo : Philippe Matsas

Jordi Savall est un cas exceptionnel dans l'univers de la musique actuelle. Depuis plus de trente ans, il fait connaître au monde des merveilles musicales abandonnées dans l'obscurité et l'indifférence : il les étudie depuis trente ans, les lit et les interprète, avec sa viole de gambe ou comme chef d'orchestre. C'est un répertoire essentiel rendu à tous ceux qui ont les oreilles bien ouvertes. Un instrument, la viole de gambe, d'un raffinement au delà duquel il n'y a que le silence, a été amenée hors des « happy few » (cercle intime) qui la révérait. Avec ces trois ensembles musicaux — Hespèrion XX, La Capella Reial et Le Concert des Nations — fondés avec Montserrat Figueras, ils explorent et créent un univers rempli d'émotions et de beauté, offert au monde, à tous ces millions d'amants de la musique. Ils sont alors reconnus comme les principaux défenseurs de tant de musiques oubliées.

Jordi Savall est l'une des personnalités musicales les plus polyvalentes de sa génération. Concertiste, pédagogue, chercheur et créateur de nouveaux

projets musicaux et culturels, il se situe parmi les principaux artificiers de l'actuelle revalorisation de la musique historique. Sa participation fondamentale au film d'Alain Corneau *Tous les Matins du Monde* (César de la meilleure bande son), son intense activité en concert (140 par an), sa discographie (6 enregistrements par an) et récemment la création d'Alia Vox – son propre label d'édition – nous prouvent que la musique ancienne n'est pas forcément élitiste et qu'elle peut intéresser, dans le monde entier, un public chaque fois plus jeune et plus nombreux.

Comme de nombreux musiciens, Jordi Savall a commencé sa formation à 6 ans au sein du chœur des enfants d'Igualada (Barcelone), sa ville natale, la complétant par des études de violoncelle, terminées au Conservatoire de Barcelone (1964). En 1965, il commence en autodidacte l'étude de la viole de gambe et de la musique ancienne (Ars Musicae), perfectionnant depuis 1968 sa formation à la Schola Cantorum Basiliensis (Suisse). En 1973, il succède à son maître August Wenzinger et poursuit sa collaboration en y donnant des cours et des classes magistrales.

Il a enregistré plus de 160 CDs. Parmi les distinctions qu'il a reçues, il faut souligner : Officier de l'Ordre des Arts et Lettres (1988), la Creu de Sant Jordi (1990), Musicien de l'année par Le Monde de la Musique (1992) et Soliste de l'année des Victoires de la Musique (1993), Médaille d'Or des Beaux Arts (1998), Membre d'honneur de la Konzerthaus de Vienne (1999), Docteur Honoris Causa de l'Université Catholique de Louvain (2002), Victoire de la musique pour l'ensemble de sa carrière (2002) et en 2003, la Médaille d'Or du Parlement de Catalunya et le Prix d'Honneur de la Deutsche Schallplattenkritik.